**Универзитет у Нишу**

**Филозофски факултет НИШ**

Наставно-научном Већу

На својој седници од 02. 02. 2016. године, Наставно-научно веће Филозофског факултета у Нишу, на предлог Већа Департмана за англистику, именован сам за рецензента рукописа језичких истраживања Зборника радова са конференције ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, ЗНАЧЕЊЕ одржане 2015. године на Филозофском факултету у Нишу.

Пошто сам прегледао достављени материјал, односно зборник језичких радова, Већу подносим следећи

**И З В Е Ш Т А Ј**

Рукопис тематског зборника језичких радова проистеклог из научног скупа са међународним учешћем под називом ***ЈЕЗИК, КЊИЖЕВНОСТ, ЗНАЧЕЊЕ*** састоји се од интегралних текстова 59 научних радова презентованих у име 72 аутора на скупу одржаном на Филозофском факултету у Нишу априла 2015. године. Осим тога, зборник укључује уводни чланак од стране уредницâ овог зборника др Биљане Мишић Илић и др Весне Лопичић.

Зборник је подељен у две целине: Први сегмент под називом „Значење: oд лексике до граматике“ са укупно 30 радова, и други „Значење у контексту“ са 29 радова, учесника конференције из земље и иностранства. Аутори приложених текстова су истраживачи у домену лингвистичко-филолошких наука из више центара из земље и региона. Већина радова писана је на српском језику, док је више од једне трећине радова писано на енглеском језику. Два рада приложили су аутори са научноистраживачких институција из Русије и Бугарске, један из Македоније, док су остали углавном са универзитета и института у Србији. Као што се може закључити по називима целина, радови су систематичано и прегледно груписани на проблемској основи, где се полази од нижих разина језичке организације и наставља до највиших структуралних нивоа. Овакво тематско груписање по теоретско-проблемској повезаности, али и распоређивање радова по основу хијерархијског нивоа предмета истраживања говори са једне стране о сасвим добро конципираном зборнику радова, а са друге о компетентности и посвећености приређивача.

Први део зборника обухвата радове у којима се разматра прожимање лексичких и граматичких значења у оквирима језичког система. У највећој мери су у фокусу лексеме, као што је то у раду П. Новакова „Границе значења: глаголска семантика и глаголски вид“ са настојањем да се разграничи теличност од перфектности глагола у енглеском и српском. Распон радова презентованих на скупу обухвата неке од најзанимљивијих проблема који се намећу пред истраживаче језичких питања у нашем региону у домену семантике лексичких и синтаксичких јединица као што су именице *време* (В. Ружић), *ватра* и *огањ* (Н. Миланов) и *дом* (Лазић-Коњик и Милошевић), потом глагол *губити* и изведенице (М. Вучковић), превасходно у систему српског језика. Ту су и прилози који се односе на семантичка проширења именице *уста* у јапанском и кинеском, али и прегледи аналитичког и синтетичког формирања деминутива у три језика (Багашева-Колева). На нивоу нижем од речи, аутори су разматрали теме које се односе на значење које у лексичке деривативе уносе афикси, односно префикси као што су *до-* (М. Стојановић) и суфикси *-љив* (А. Јанић). Међу интересантнијим областима истраживања у морфологији нашле су се позајмљенице у српском језику које у језику даваоцу имају плурални облик (Б. Томић), скраћенице у интернет комуникацији (Ј.Трајић) и друге.

Пажњу привлаче и текстови који се тичу значењских повезаних лексема у француском и српском који се сагледавају са лингвистичког, историјског, културолошког и прагматичког становишта ( С. Гудурић), као и својеврсна анализа семантичког аспекта сексуалног чина у француском и српском језику (И. Јовановић). Од осталих језика који су проучавани у чланцима присутну си и немачки, кроз контрастивно изучавање лексеме *blut* у фразеологизмима, затим арапски и слојевитост његових атрибута (М. ГараибехСимоновић), те грчки и албански у поређењу српских фразема са апелативима и еквивалената из поменутих балканских језика (Мутавџић, Сивачки, Кампурис). У највише домете конференције, али и зборника, вероватно се могу уврстити прилози Б. Станковића, који се бави придевском аспектуалношћу у српском, затим М. Ковачевића, где се анализира синтаксичко функционална конверзија једног типа прилога и придева, и Б. Арсенијевића, у коме се разматрају семантички ефекти речи *да* и *што* којима се могу уводити изричне и односне клаузе у српском језику.

Други део зборника чине радови са јасним усмерењем ка испитивању улоге значења у језику са свим оним импликацијама које носи код употребе или примене језика у контекстуализованим ситуацијама, као што су комуникација, превођење и настава језика као страног. Међу најзначајније радове у овој целини треба поменути когнитивистичку студију о метафоричком језику у којој се рашчлањују односи између речи као језичког знака, значења, смисла и информативности (З. Маслова). Подцелину чине радови у којима се на јако занимљив начин обрађују теме из комуникологије, као што су значење медијских порука у и начини на које се оне перципирају у друштеном контексту (Стојковић и Николић), вишезначност у медијима кроз технолошки напредак (Петковић и Дојчиновић) као и модели комуницирања на којима се заснива пропагандна комуникација (Стојановић Прелевић и Радовић). О значењу хумoра у медијима говори прилог Д. Станојевића, док се о еуфемистичким перифрастичким изразима у језику новинарства и значењима груписаним према лексичко-семантичком и стилистичко-прагматичком критеријуму расправља у раду С. Тодоровића. Колико карикатура као носилац метафоричности доприноси интертекстуалном значењу текста разматра се и кроз анализу мултимодалног дискурса о Европској унији (С. Стефановић). Прагматичко-лингвистички и семиотички аспекти политичких слогана и семантички механизми у политичкој карикатури предмети су проучавања у чланцима С. Степанов, односно В. Миљковић. О размеђи питања рода и значења писала је С. Грујић у раду „Промена родности, говорни чинови и значење“ док С. Вулетић описује начине употребе родно осетљивог језика и различите говорне стратегије које користе жене и мушкарци. Међу осталим темама се налазе значење кроз перцепцију неучтивости (И. Стаменковић), премошћавање значења у политички осетљивим текстовима (Ј. Ђорђевић) и утицај слободног и буквалног превођења на значење (Саздовска-Пигуловска).

Последњи сегмент другог дела зборника укључује десетак радова који значење третирају у оквиру методике наставе страних, пре свега енглеског језика. Ту су своје место нашли прилози о улози речника у настави превођења на универзитетском нивоу (Хрњак Хамидовић и Нешић), значају мотивације у језику струке (Силашки и Ђуровић), испитивању ефикасности имплицитних наставних техника за подучавање граматике у значењско-комуникативном контексту (Р. Бодрич), као и стратегијама за обраду и поспешивање разумевања идиома у настави (Ј. Миловановић). Нешто конкретније резултате у тестирању везе између нивоа учења студената енглеског језика и њихове способности да разумеју конверзациону импликатуру доноси истраживање С. Халупке-Решетар под називом „Testing EFL lerners’ understanding of conversational implicature“. На крају, вреди поменути и прилоге о разумевању значења у говорном језику на основу интонације (Јеротијевић Тишма), и резултатима пилот истраживања о факторима у разумевању природног и синтетизовног говора (Јаковљевић и Милићевић), с тим што су сличну тему на конкретнијим фонетичким основама разматрале Марковић и Милићев.

Солидан квалитет изложених радова, разноврсност и актуелност предмета истраживања којима су се бавили аутори, садржаји релевантни како за тему скупа, тако и за опште језичка и друштвена питања, затим савремени приступ појединим темама и адекватна методолошко-техничка опремљеност, обиље аутентичних и илустративних примера у одсликавању теоријских постулата, неки су од основних разлога који препоручују овај зборник будућим читаоцима, како професионалцима из области, тако и ширем стручном аудиторијуму заинтересованом за лингвистичка питања.

Сви радови у овом зборнику су запажени академски напори својих аутора, широког су тематског распона који се креће од семантике глагола до значења и разумевања импликатуре у језику, те као такви заслужују пажњу ширег читатељства. Имајући у виду њихову аналитичност, актуелност и богатство података, **са задовољством предлажем Наставно-научном већу да понуђени рукопис у целини прихвати за штампање.**

У Нишу, 16.02.2016. године

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Др Владимир Ж. Јовановић,

редовни професор на

Департману за англистику